

JVC



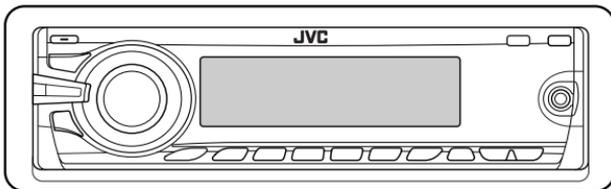
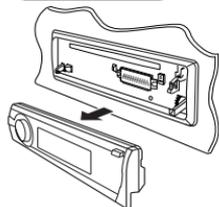
ENGLISH

РУССКИЙ

УКРАЇНА

CD RECEIVER РЕСИВЕР С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ КОМПАКТ-ДИСКОВ ПРИЙМАЧ З ПРОГРАВАЧЕМ КОМПАКТ-ДИСКІВ

KD-G547



WMA MP3



В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет семь (7) лет со дня производства. Этот срок является временем, в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения инструкции по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

For canceling the display demonstration, see page 5.

Информацию об отмене демонстрации функций дисплея см. на стр. 5.

Інформацію щодо відміни демонстрації функцій дисплею див. на стор. 5.

For installation and connections, refer to the separate manual.

Указания по установке и выполнению соединений приводятся в отдельной инструкции.

Вказівки по встановленню та виконанню підключень наведені у окремій інструкції.

INSTRUCTIONS ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЇ



GET0499-001A

[EE]

Благодарим Вас за приобретение изделия JVC.

Перед тем, как приступить к эксплуатации, пожалуйста, внимательно прочитайте все инструкции с тем, чтобы полностью изучить и обеспечить оптимальную работу этого устройства.

ВАЖНО ДЛЯ ЛАЗЕРНОЙ АППАРАТУРЫ

1. ЛАЗЕРНАЯ АППАРАТУРА КЛАССА 1
2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не открывайте верхнюю крышку. Внутри устройства нет частей, которые пользователь может отремонтировать. Ремонт должен осуществляться квалифицированным обслуживающим персоналом.
3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В открытом состоянии происходит видимое и/или невидимое излучение лазера класса 1M. Не смотрите непосредственно в оптические инструменты.
4. **ЭТИКЕТКА: ПРЕДУПРЕЖДАЮЩАЯ ЭТИКЕТКА, РАЗМЕЩЕННАЯ НА НАРУЖНОЙ СТОРОНЕ УСТРОЙСТВА.**

CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC30025-1:2001 (EN)	ATTENTION RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA) (EN)	AVISO RADIACION LASER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTA ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL OPTICO. (ESP)	VARNING SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SVE)	注意 ここを覗くと有害 及び/または不可知 のクラス1M レーザー放射が あります。 光学機器で直接 見ないでください。 (JPN)	CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (EN)
---	--	--	--	---	---

Предупреждение:

Если данное устройство используется во время поездки на автомобиле, следует, не отвлекаясь, следить за дорогой, иначе может произойти дорожно-транспортное происшествие.

Предостережение, касающееся настройки громкости:

По сравнению с другими источниками звука диски создают незначительный шум. Уменьшите громкость перед воспроизведением диска, чтобы предотвратить повреждение динамиков из-за внезапного повышения уровня громкости на выходе.



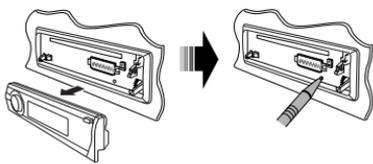
[только Европейский Союз]

Доступные символы дисплея

- Допустимые символы
- Отображение индикаторов

А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М
А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	Й	К	Л	М
Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ
Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ
Ъ	Ы	Ь	Э	Ю	Я	Ё	А	В	С	Д	Е	Ф
'	И	Ь	З	И	Я	Е	А	В	С	Д	Е	Ф
G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
T	U	V	W	X	Y	Z	0	1	2	3	4	5
T	U	V	W	X	Y	Z	0	1	2	3	4	5
6	7	8	9	-	/	<	>	промежуток				
6	7	8	9	-	/	!	!					

Как перенастроить Ваше устройство

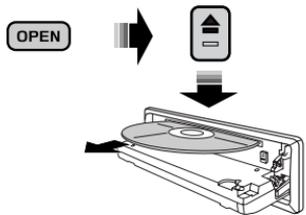


- Запрограммированные настройки будут также удалены.

Принудительное извлечение диска



На дисплее поочередно появляются надписи "PLEASE" и "EJECT".



- Будьте осторожны, не уроните диск при извлечении.
- Если это не поможет, попробуйте перенастроить приемник.

Как пользоваться кнопкой M MODE

При нажатии кнопки M MODE приемник переходит в режим функций, после чего нумерованные кнопки и кнопки ▲/▼ будут работать как кнопки вызова различных функций.

Напр.: Нумерованная кнопка 2 работает как кнопка MO (монофонический).



Чтобы вернуть первоначальные функции этих кнопок, повторно нажмите кнопку M MODE.

- Если кнопки не нажимаются в течение 5 секунд, режим функций автоматически отключается.

СОДЕРЖАНИЕ

Панель управления	4
Начало работы.....	5
Основные операции	5
Операции с радиоприемником	6
Операции с FM RDS	7
Поиск любимой программы FM RDS.....	7
Операции с дисками	9
Воспроизведение диска в приемнике	9
Настройки звучания.....	12
Общие настройки — PSM.....	13
Другие операции с внешним устройством	15
Пульт дистанционного управления — RM-RK50	16
Обслуживание.....	17
Дополнительная информация о приемнике	18
Устранение проблем	20
Технические характеристики	22

Информацию о подключении или отключении панели управления см. на стр. 21.

Для Вашей безопасности...

- Не повышайте слишком сильно громкость, поскольку в результате этого заглушаются внешние звуки, что делает опасным управление автомобилем.
- Остановите автомобиль перед тем, как выполнять любые сложные операции.

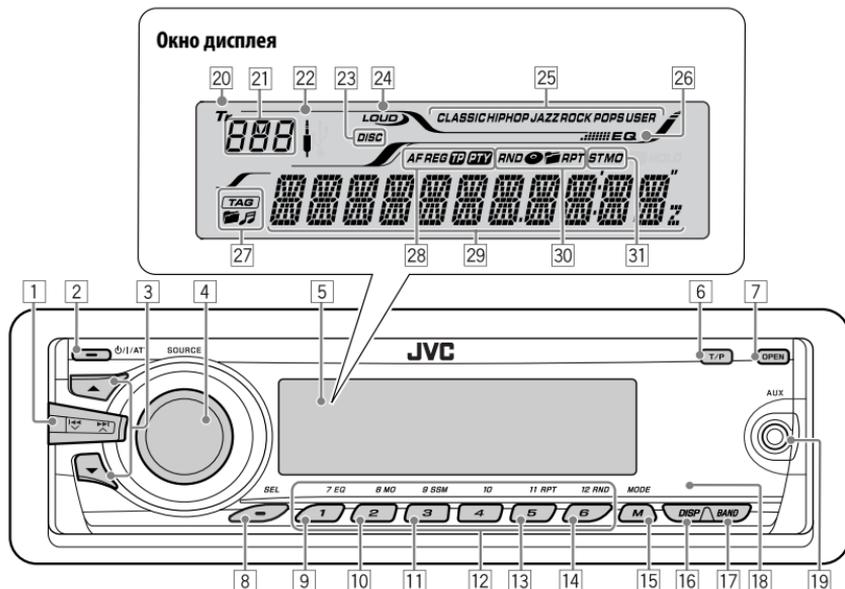
Температура внутри автомобиля...

Если Вы припарковали Ваш автомобиль на длительное время в жаркую или холодную погоду, перед тем, как включать это устройство, подождите до тех пор, пока температура в автомобиле не придет в норму.

Панель управления

Расположение кнопок

РУССКИЙ



- | | |
|---|--|
| <p>1 Кнопки $\ll \ll \ll \gg \gg \gg \gg$</p> <p>2 Кнопка $\Phi/1/ATT$ (резервный/работающий/аттенуатор)</p> <p>3 Кнопки \blacktriangle (вверх) / \blacktriangledown (вниз)</p> <p>4 Кнопка выбора источника / диск управления</p> <p>5 Окно дисплея</p> <p>6 Кнопка T/P (программа движения транспорта/тип программы)</p> <p>7 Кнопка OPEN</p> <ul style="list-style-type: none"> • Открытие панели управления. • Для извлечения диска откройте панель управления, затем нажмите кнопку \blacktriangle на приемнике. <p>8 Кнопка SEL (выбор)</p> <p>9 Кнопка EQ (эквалайзер)</p> <p>10 Кнопка MO (монофонический)</p> <p>11 Кнопка SSM (Strong-station Sequential Memory—последовательная память для радиостанций с устойчивым сигналом)</p> <p>12 Нумерованные кнопки</p> <p>13 Кнопка RPT (повторное воспроизведение)</p> <p>14 Кнопка RND (произвольное воспроизведение)</p> <p>15 Кнопка M MODE</p> | <p>16 Кнопка DISP (дисплей)</p> <p>17 Кнопка BAND</p> <p>18 Телеметрический датчик</p> <ul style="list-style-type: none"> • Управлять этим устройством можно с помощью дополнительно приобретенного пульта дистанционного управления. Более подробную информацию см. на стр. 16. • НЕ подвергайте телеметрический датчик воздействию яркого света (прямых солнечных лучей или искусственного освещения). <p>19 Дополнительный входной разъем AUX</p> <p>20 Индикатор Tr (дорожка)</p> <p>21 Отображение источника/Номер дорожки/Номер папки/Индикатор обратного отсчета времени</p> <p>22 Вспомогательный индикатор</p> <p>23 Индикатор DISC</p> <p>24 Индикатор LOUD (громкость)</p> <p>25 Индикаторы режимов звучания (iEQ: программируемый эквалайзер)—CLASSIC, HIP HOP, JAZZ, ROCK, POPS, USER</p> |
|---|--|

- 26 Индикатор EQ (эквалайзер)
- 27 Индикаторы информации на диске— TAG (информация о тегах),  (папка),  (дорожка/файл)
- 28 Индикаторы RDS—AF, REG, TP, PTY
- 29 Основной дисплей
- 30 Режим воспроизведения / индикаторы элементов—RND (произвольное воспроизведение),  (диск),  (папка), RPT (повторное воспроизведение)
- 31 Индикаторы приема тюнера—ST (стерео), MO (монофонический)

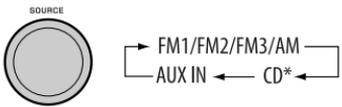
Начало работы

Основные операции

1 Включение питания.



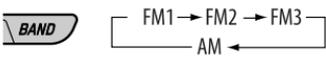
2



* Выбрать "CD" в качестве источника воспроизведения нельзя, если диск в устройстве отсутствует.

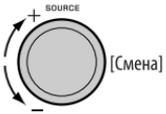
3

Для тюнера FM/AM



4

Настройте громкость.



VOLUME 20

Отображается уровень громкости.

5

Настройка необходимого звука. (См. стр. 12.)

		<p>Мгновенное снижение громкости (ATT) Для возврата звука нажмите кнопку еще раз.</p>
		<p>Выключение питания</p> <p>[Удерживать]</p>

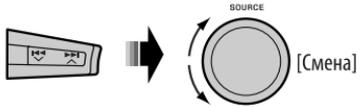
Основные настройки

• См. также раздел "Общие настройки — PSM" на стр. 13 до 15.

1



2



1 Отмена демонстрации функций дисплея

Выберите "DEMO", затем "DEMO OFF".

2 Настройка часов

Выберите "CLOCK HOUR" и настройте час. Выберите "CLOCK MIN" (минута) и настройте минуту. Выберите "24H/12H", затем "24 HOUR" или "12 HOUR".

3 Завершите процедуру.



Просмотр текущего времени на часах при выключенном питании



Появляются часы примерно на 5 секунд. См. также стр. 13.

Операции с радиоприемником

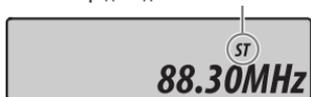
1



2



Данный индикатор отображается при приеме стереосигнала FM-передачи достаточной силы.



3

Начните поиск радиостанции.



При обнаружении радиостанции поиск прекращается.
Чтобы остановить поиск, нажмите эту же кнопку еще раз.

Настройка на радиостанцию вручную

В действии 3 выше...

1



2

Выберите частоты желаемых радиостанций.



Примечание:
FM1 и FM2: От 87,5 МГц до 108,0 МГц
FM3: От 65,00 МГц до 74,00 МГц

При слабом стереофоническом радиовещании на частоте FM



Загорается при включении монофонического режима.



Прием улучшается, но стереоэффект будет потерян.

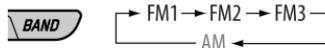
Для восстановления эффекта стерео повторите данную процедуру. Появляется надпись “MONO OFF”, а индикатор MO исчезает.

Сохранение радиостанций

Для каждого диапазона частот можно запрограммировать 6 радиостанций.

Автоматическое программирование FM-радиостанций—SSM (Strong-station Sequential Memory—последовательная память для радиостанций с устойчивым сигналом)

1 Выберите необходимый диапазон FM (FM1 – FM3) для сохранения.



2



3

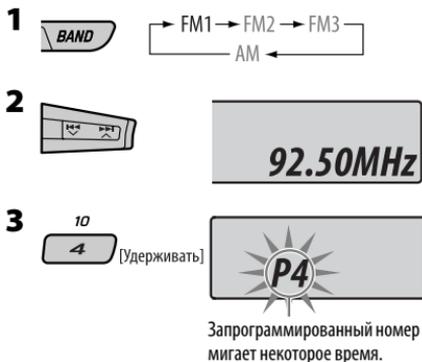


На дисплее мигает надпись “SSM”, которая исчезает по завершении автоматического программирования.

Осуществляется поиск местных FM-радиостанций с наиболее сильными сигналами и их автоматическое сохранение в диапазоне FM.

■ Запоминание станций в ручном режиме

Напр.: Сохранение FM-радиостанции с частотой 92,50МГц для запрограммированного канала с номером 4 диапазона FM1.



Прослушивание запрограммированной радиостанции



ИЛИ



Просмотр текущего времени на часах во время прослушивания радиостанции FM (не RDS) или AM

- Информацию для радиостанций FM RDS см. на стр. 9.



Частота ↔ Часы

Операции с FM RDS

Что можно делать с помощью RDS

Система RDS (Radio Data System) позволяет FM-радиостанциям отправлять дополнительный сигнал вместе с обычными сигналами программ.

При приеме данных RDS приемник может выполнять следующие операции:

- Поиск типа программы (PTY) (см. далее)
- Прием сообщений о движении на дорогах (TA) и любимой программы (PTY) (см. стр. 8, 9 и 14)
- Автоматическое отслеживание той же программы — сеть-отслеживающий прием (см. стр. 9)
- Поиск программы (см. стр. 9 и 14)

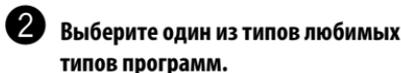
Поиск любимой программы FM RDS

Посредством поиска кода PTY можно настроиться на радиостанцию, передающую Вашу любимую программу.

- Информацию о сохранении любимой программы см. на стр. 8.

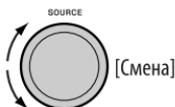


Появляется последний выбранный код PTY.



ИЛИ

Выберите один из кодов PTY (см. стр. 9).



Продолжение на следующей странице

3 Запустите поиск любимой программы.



Если есть радиостанция, передающая в эфир программу того же кода РТУ, что был Вами выбран, осуществляется настройка на эту радиостанцию.

Сохранение любимых программ

Можно сохранить шесть типов любимых программ.

Для программирования типов программ используйте нумерованные кнопки (1 – 6):

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

1 Выберите код РТУ (см. действия 1 - 3 на стр. 7 и 8).

2 Выберите запрограммированный номер (1 – 6) для которого необходимо выполнить сохранение.



Напр.: Если выбрано "ROCK M"

3 Повторите действия 1 и 2 для сохранения других кодов РТУ для других запрограммированных номеров.

4 Завершите процедуру.



Использование функции резервного приема

Резервный прием ТА

Резервный прием ТА позволяет временно переключаться на передачу сообщений о движении на дорогах (ТА) с любого источника, кроме радиостанции АМ.

Громкость устанавливается на запрограммированный уровень ТА, если текущий уровень ниже запрограммированного (см. стр. 14).

Включение функции резервного приема ТА



Индикатор TP (программа о движении на дорогах) либо загорается, либо мигает.

- Если индикатор TP загорается, функция резервного приема ТА включена.
- Если индикатор TP мигает, функция резервного приема ТА еще не включена. (Это происходит при прослушивании FM-радиостанции без RDS-сигналов, необходимых для резервного приема ТА).

Для включения функции резервного приема ТА настройте приемник на другую радиостанцию, обеспечивающую соответствующие сигналы.

Индикатор TP прекратит мигать и будет гореть.

Отключение функции резервного приема ТА



Индикатор TP гаснет.

Резервный прием РТУ

Резервный прием РТУ позволяет приемнику временно переключаться на любимую программу РТУ с любого источника, кроме радиостанции АМ.

Информацию об активации и выборе предпочитаемого кода РТУ для функции резервного приема РТУ см. на стр. 14.

Индикатор РТУ либо загорается, либо мигает.

- Если индикатор РТУ загорается, функция резервного приема РТУ включена.
- Если индикатор РТУ мигает, функция резервного приема РТУ еще не включена.

Для включения функции резервного приема РТУ настройте приемник на другую радиостанцию, обеспечивающую соответствующие сигналы.

Индикатор РТУ прекратит мигать и будет гореть.

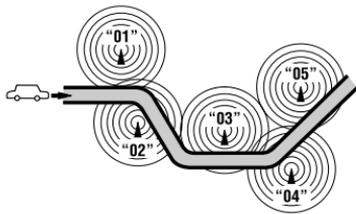
Для отключения резервного приема РТУ выберите "OFF" для кода РТУ (см. стр. 14). Индикатор РТУ гаснет.

Отслеживание той же программы (сеть-отслеживающий прием)

При поездке по региону, где невозможен качественный прием в диапазоне FM, данный приемник автоматически настраивается на другую радиостанцию FM RDS в той же сети, которая может передавать в эфир ту же программу с помощью более сильных сигналов (см. иллюстрацию ниже).

В настройках, установленных на заводе-изготовителе, сеть-отслеживающий прием включен. Для получения информации об изменении параметров сеть-отслеживающего приема см. "AF-REG" на стр. 14.

Радиовещание программы А в других диапазонах частот (01 – 05)



Автоматический выбор радиостанции—поиск программы

Обычно при нажатии нумерованных кнопок производится настройка на запрограммированную радиостанцию.

Если уровень сигналов от запрограммированной радиостанции FM RDS является недостаточным для качественного приема, данное устройство с помощью данных AF настраивается на другую частоту, по которой может передаваться та же программа, что передает первоначальная запрограммированная радиостанция.

- Настройка устройства на другую радиостанцию с помощью поиска программы занимает некоторое время.
- См. также стр. 14.

Просмотр текущего времени на часах во время прослушивания радиостанции FM RDS



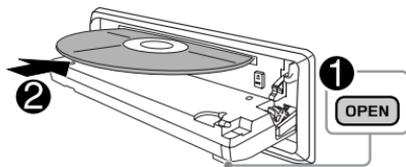
Название радиостанции (PS) → Частота радиостанции → Тип программы (PTY) → Часы → (возврат в начало)

Коды РТУ

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (музыка), ROCK M (музыка), EASY M (музыка), LIGHT M (музыка), CLASSICS, OTHER M (музыка), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (музыка), OLDDIES, FOLK M (музыка), DOCUMENT

Операции с дисками

Воспроизведение диска в приемнике



Все дорожки будут воспроизводиться последовательно до тех пор, пока не произойдет смена источника или не будет извлечен диск.

Останов воспроизведения и извлечение диска



- Нажмите кнопку SOURCE для прослушивания другого источника воспроизведения.

Продолжение на следующей странице

Быстрая перемотка дорожки вперед или назад



Переход к следующим или предыдущим дорожкам



Переход к следующим или предыдущим папкам (только для диска MP3 или WMA)



Непосредственное определение местоположения дорожки (для компакт-диска) или папки (для дисков MP3 или WMA)

Выбор номера 01 – 06:



Выбор номера 07 – 12:



- Для использования функции прямого доступа к папкам на дисках MP3 или WMA необходимо присвоить папкам номера из 2-х цифр, добавляемые в начало имен папок: 01,02,03 и т.д.

Для выбора определенной дорожки в папке (для дисков MP3 или WMA):



Другие основные функции

Быстрый пропуск дорожек во время воспроизведения

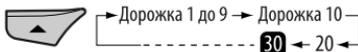
- Для дисков MP3 или WMA можно пропускать дорожки в пределах одной папки.

Напр.: Выбор дорожки 32 при воспроизведении дорожки, номер которой является однозначным числом (от 1 до 9)

1 MODE



2



При каждом нажатии кнопки осуществляется переход на 10 дорожек.

- После последней дорожки будет выбрана первая и наоборот.

3



Запрещение извлечения диска

Можно заблокировать диск в загрузочном отсеке.



Для отмены блокировки повторите эту же процедуру.

Изменение информации на дисплее

DISP/

При воспроизведении звукового компакт-диска или CD-текста

A → B → Название диска/
исполнитель*1 → Название дорожки*1
[] → (возврат в начало)

При воспроизведении дорожки MP3 или WMA

- Если для параметра "TAG DISPLAY" установлено значение "TAG ON" (см. стр. 15)

A → B → Название альбома/
исполнитель (имя папки*2) [TAG]
→ Название дорожки (имя файла*2)
[TAG] → (возврат в начало)

- Если для параметра "TAG DISPLAY" установлено значение "TAG OFF"

A → B → Имя папки [] → Имя файла
[] → (возврат в начало)

- A** : Истекшее время воспроизведения и номер текущей дорожки
B : Часы и номер текущей дорожки
[] : На дисплее загорается соответствующий индикатор.

*1 Если текущим диском является звуковой компакт-диск, появляется надпись "NO NAME".

*2 Если в файле MP3 или WMA нет информации о тегах, появляется имя папки и имя файла. В этом случае индикатор TAG не загорается.

Выбор режимов воспроизведения

В одно и то же время возможна работа только в одном из следующих режимов воспроизведения.

1 **MODE**
M

2 Выберите необходимый режим воспроизведения.

- Повторное воспроизведение 11 RPT
5

Mode (Режим) Повторное воспроизведение

TRACK RPT : Текущая дорожка. [RPT]
FOLDER RPT* : Все дорожки текущей папки.
[RPT]
RPT OFF : Отмена.

- Воспроизведение в произвольном порядке 12 RND
6

Mode (Режим) Воспроизведение в произвольном порядке

FOLDER RND* : Все дорожки текущей папки, затем дорожки следующей папки и т.д. [RND]
ALL RND : Все дорожки вставленных дисков. [RND]
RND OFF : Отмена.

* Только при воспроизведении дисков MP3 или WMA.

[] : На дисплее загорается соответствующий индикатор.

Настройки звучания

Можно выбрать режим звучания, соответствующий музыкальному жанру (iEQ: программируемый эквалайзер).

1



2



Запрограммированные настройки	BASS	MIDDLE	TREBLE	LOUD
	Индикатор (Для)			
USER (Бемольный звук)	00	00	00	OFF
ROCK (Музыка в стиле рок или диско)	+03	00	+02	OFF
CLASSIC (Классическая музыка)	+01	00	+03	OFF
POPS (Легкая музыка)	+02	+01	+02	OFF
HIP HOP (Музыка в стиле фанк или рэп)	+04	-02	+01	OFF
JAZZ (Джазовая музыка)	+03	00	+03	OFF

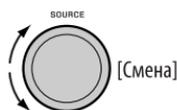
Настройка звучания

Можно выбрать режим звучания, соответствующий музыкальному жанру.

1



2



Индикатор, [Диапазон]

BASS*1, [от -06 до +06]

Настройте низкие частоты.

MIDDLE*1 (Средний диапазон частот), [от -06 до +06]

Настройте уровень звука для средних частот.

TREBLE*1, [от -06 до +06]

Настройте верхние частоты.

FADER*2, [от R06 до F06]

Настройка выходного баланса передних и задних динамиков.

BALANCE*3, [от L06 до R06]

Настройка выходного баланса левых и правых динамиков.

LOUD*4 (громкость), [LOUD ON или LOUD OFF]

Увеличьте низкие и высокие частоты для получения хорошо сбалансированного звучания при низком уровне громкости.

SUB.W (низкочастотный динамик), [от 00 до 08, По умолчанию: 04]

Настройте уровень выходного сигнала низкочастотного динамика.

VOL ADJ (настройка громкости), [от -05 до +05; По умолчанию: 00]

Настройте уровень громкости для каждого источника (кроме FM) в соответствии с уровнем громкости FM. Уровень громкости автоматически увеличивается или уменьшается при смене источника.

- Перед выполнением настройки выберите источник, который необходимо настроить.

VOLUME, [от 00 до 50 или 00 до 30]*5

Настройте громкость.

*1 При настройке нижних, средних или высоких частот выполненная настройка сохраняется для текущего выбранного режима звучания (iEQ), включая режим "USER".

*2 При использовании системы с двумя динамиками установите для уровня баланса значение "00".

*3 Эта настройка не влияет на выходной сигнал сабвуфера.

*4 Выполненная настройка (LOUD ON/LOUD OFF) применяется ко всем звуковым режимам.

*5 В зависимости от настройки регулятора усиления. (Подробнее см. на стр. 15).

Общие настройки — PSM

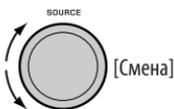
Можно изменять параметры PSM (предпочитаемый режим настройки), которые перечислены в таблице далее и на стр. 14 и 15.

1  [Удерживать]

2 Выберите параметр PSM.



3 Настройте выбранный параметр PSM.



4 Повторите действия 2 и 3 для настройки других параметров PSM, если необходимо.

5 Завершите процедуру.



Индикация	Элемент (_: По умолчанию)	Выбираемые настройки, [страница для справки]
DEMO Демонстрация функций дисплея	<ul style="list-style-type: none">• DEMO ON• DEMO OFF	: Если в течение 20 секунд не будет выполнено операций, начнется демонстрация функций дисплея, [5]. : Отмена.
CLOCK DISP *1 Отображение часов	<ul style="list-style-type: none">• CLOCK ON• CLOCK OFF	: Когда устройство выключено, время постоянно отображается на дисплее. : Отмена; Если устройство выключено, при нажатии "DISP" время отображается примерно в течение 5 секунд, [5].
CLOCK HOUR Настройка часа	0 – 23 (1 – 12)	[По умолчанию: 0 (0:00)], [5].
CLOCK MIN Настройка минуты	00 – 59	[По умолчанию: 00 (0:00)], [5].
24H/12H Формат отображения времени	<ul style="list-style-type: none">• 24 HOUR• 12 HOUR	: Описание настройки см. на стр. 5.

*1 Если подача питания не прекращается при выключении зажигания автомобиля, рекомендуется выбрать "CLOCK OFF" для сохранения зарядки аккумулятора автомобиля.

Индикация	Элемент (_: По умолчанию)	Выбираемые настройки, [страница для справки]
CLOCK ADJ * ² Настройка часов	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Встроенные часы автоматически настраиваются с помощью данных СТ (время на часах) в сигнале RDS. : Отмена.
AF-REG * ² Прием на альтернативных частотах/прием региональных передач	<ul style="list-style-type: none"> • AF • AF-REG • AF OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Если принимаемые сигналы ослабевают, устройство переключается на другую радиостанцию (программа может отличаться от принимаемой в данный момент программы), [9]. <ul style="list-style-type: none"> • Загорается индикатор AF. : Если принимаемые сигналы ослабевают, устройство переключается на другую радиостанцию, передающую в эфир ту же программу. <ul style="list-style-type: none"> • Загораются индикаторы AF и REG. : Отмена.
PTY-STANDBY * ² Резервный PTY	OFF , кодов PTY	Включение функции резервного приема PTY с помощью одного из кодов PTY, [8, 9].
TA VOLUME * ² Громкость передачи сообщений о движении на дорогах	VOLUME 00 – VOLUME 50 (или VOLUME 00 – VOLUME 30) * ³	[По умолчанию: VOLUME 15]
P-SEARCH * ² Поиск программ	<ul style="list-style-type: none"> • ON • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Активация поиска программы, [9]. : Отмена.
DIMMER Затемнение	<ul style="list-style-type: none"> • ON • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Снижается яркость подсветки дисплея и кнопок. : Отмена.
KEY ILLUM Переключатель подсветки	<ul style="list-style-type: none"> • RED • GREEN 	: Подсветку кнопок можно выбрать в соответствии со своими предпочтениями.
TEL MUTING Отключение звука телефона	<ul style="list-style-type: none"> • MUTING 1/ MUTING 2 • MUTING OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Выберите любой из параметров, обеспечивающий отключение звука при использовании сотового телефона. : Отмена.
SCROLL * ⁴ Прокрутка	<ul style="list-style-type: none"> • ONCE • AUTO • OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Однократная прокрутка отображаемой информации. : Повторная прокрутка (через 5-секундные интервалы). : Отмена. • При нажатии кнопки DISP в течение более одной секунды происходит включение функции прокрутки информации на дисплее независимо от имеющейся настройки.

*² Только для радиостанций FM RDS.

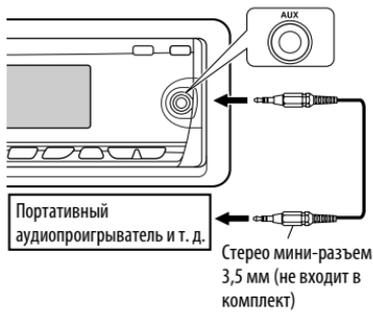
*³ Зависит от использования регулятора усиления.

*⁴ Некоторые буквы или символы не будут отображаться правильно (или не будут отображаться) на дисплее.

Индикация	Элемент (_: По умолчанию)	Выбираемые настройки, [страница для справки]
SUB.W FREQ Предельная частота низкочастотного динамика	<ul style="list-style-type: none"> • LOW • MID • HIGH 	<ul style="list-style-type: none"> : Низкочастотный динамик воспроизводит частоты ниже 90 Гц. : Низкочастотный динамик воспроизводит частоты ниже 135 Гц. : Низкочастотный динамик воспроизводит частоты ниже 180 Гц.
TAG DISPLAY Отображение тегов	<ul style="list-style-type: none"> • TAG ON • TAG OFF 	<ul style="list-style-type: none"> : Отображение информации о тегах во время воспроизведения дорожек MP3 или WMA, [11]. : Отмена.
AMP GAIN Регулятор усиления	<ul style="list-style-type: none"> • LOW POWER • HIGH POWER 	<ul style="list-style-type: none"> : VOLUME 00 – VOLUME 30 (Выберите этот параметр, если максимальная мощность динамика менее 50 Вт, что предотвратит повреждение динамика.) : VOLUME 00 – VOLUME 50
IF BAND Полоса промежуточных частот	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO • WIDE 	<ul style="list-style-type: none"> : Повышение избирательности тюнера для устранения помех от близлежащих радиостанций. (Сопровождается потерей стереоэффекта). : Могут возникать помехи от близлежащих радиостанций, но качество звучания при этом не ухудшается и сохраняется стереоэффект.

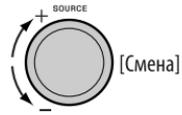
Другие операции с внешним устройством

Ко входному разъему AUX (дополнительный) на панели управления могут подключаться внешние устройства.

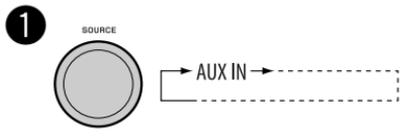


2 Включите подключенное устройство и начните воспроизведение звука с его помощью.

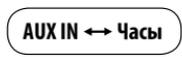
3 Настройте громкость.



4 Настройка необходимого звука. (См. стр. 12.)



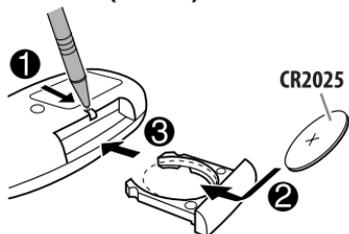
Проверка времени при прослушивании с помощью внешнего устройства



Пульт дистанционного управления — RM-RK50

Согласно приведенным в настоящем документе инструкциям, данным устройством можно управлять в дистанционном режиме (с помощью дополнительно приобретенного пульта дистанционного управления). Для управления данным устройством рекомендуется использовать пульт дистанционного управления модели RM-RK50.

Установка литиевой батареи-таблетки (CR2025)

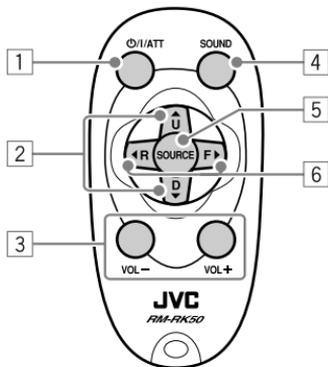


Направьте пульт дистанционного управления непосредственно на телеметрический датчик приемника. Убедитесь в том, что между ними нет никаких препятствий.

Предупреждение:

- Не устанавливайте никаких аккумуляторных батарей, кроме CR2025 или эквивалентных, в противном случае может произойти взрыв.
- Не оставляйте пульт дистанционного управления в местах, подверженных длительному воздействию прямых солнечных лучей (например на приборной панели), это может привести к взрыву.
- Во избежание несчастных случаев храните аккумуляторную батарею в недоступном для детей месте.
- Во избежание перегрева или растрескивания батареи, а также риска возникновения пожара соблюдайте следующие указания:
 - Не перезаряжайте, не укорачивайте, не разбирайте и не нагревайте батарею, а также не подвергайте ее воздействию огня.
 - Не оставляйте аккумуляторную батарею рядом с другими металлическими материалами.
 - Не разбирайте аккумуляторную батарею с помощью пинцета или аналогичного инструмента.
 - При утилизации батареи или помещении ее на хранение оберните батарею изоляционной лентой и изолируйте ее полюса.

Основные элементы и функции

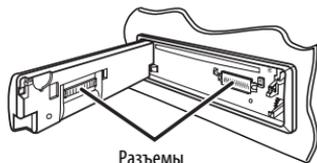


- 1 Кнопка Φ /I/ATT (резервный/работающий/аттенуатор)
 - Включение питания при кратковременном нажатии или ослабление звука при включенном питании.
 - Отключение питания при нажатии и удерживании.
- 2 Кнопки \blacktriangle U (вверх) / D (вниз) \blacktriangledown
 - Смена диапазонов FM/AM с помощью \blacktriangle U.
 - Смена запрограммированных радиостанций с помощью D \blacktriangledown .
 - Изменение папки дисков MP3/WMA.
- 3 Кнопки VOL – / VOL +
 - Настройка уровня звука.
- 4 Кнопка SOUND
 - Выбор режимов звучания (iEQ: программируемый эквалайзер).
- 5 Кнопка SOURCE
 - Осуществляет выбор источника звука.
- 6 Кнопки \blacktriangleleft R/F \blacktriangleright
 - Поиск радиостанций при кратковременном нажатии.
 - Быстрая перемотка дорожки вперед или назад при нажатии и удерживании нажатыми.
 - Смена дорожек при кратковременном нажатии.

Обслуживание

Очистка разъемов

При частом отсоединении разъемы загрязняются. Чтобы снизить уровень загрязнения, периодически проводите очистку разъемов с помощью ватных валиков или ткани, смоченных спиртом, соблюдая при этом меры предосторожности во избежание повреждения разъемов.



Разъемы

Конденсация влаги

Влага может конденсироваться на линзе внутри устройства в следующих случаях:

- После включения автомобильного обогревателя.
- При повышении влажности внутри автомобиля.

Это может привести к неисправной работе устройства. В этом случае извлеките диск и оставьте приемник включенным на несколько часов, чтобы испарилась влага.

Как обращаться с дисками

При извлечении диска из футляра, нажмите на центральный держатель футляра и снимите диск, удерживая его за края.

Центральный держатель



- Всегда удерживайте диск за края. Не прикасайтесь к поверхности, на которой находится запись.

Чтобы поместить диск в футляр, аккуратно установите диск на центральный держатель (стороной с изображением вверх).

- После прослушивания обязательно помещайте диски в футляры.

Хранение дисков в чистом виде

Воспроизведение грязного диска может быть некорректным.

Если диск загрязнится, протрите его мягкой тканью по прямой линии от центра к краю.



- Не используйте растворители (например, обычное средство для чистки кассет, распыляемые средства, разбавитель, бензин и т.д.) для чистки дисков.

Прослушивание новых дисков

Вблизи внутреннего и внешнего края новых дисков иногда бывают грубые выступы. Такой диск не может быть загружен в приемник.



Чтобы удалить такие пятна, потрите их карандашом или шариковой ручкой и т.д.

Не используйте следующие диски:

Один компакт-диск (диаметром 8 см)



Изогнувшийся диск



Наклейка и остаток наклейки



Диск с наклеиваемой этикеткой



Необычная форма



Дополнительная информация о приемнике

Основные операции

Включение питания

- Для включения питания приемника также можно использовать кнопку SOURCE. Если источник готов, воспроизведение также начинается.

Выключение питания

- Если питание отключается во время прослушивания диска, при последующем включении питания воспроизведение диска начнется с места остановки.

Операции с тюнером

Сохранение радиостанций

- Во время поиска SSM...
 - Все ранее сохраненные радиостанции удаляются, и сохранение радиостанций будет выполняться заново.
 - Выполняется программирование принимаемых радиостанций для кнопок № 1 (наименьшая частота) - № 6 (наибольшая частота).
 - По завершении использования функции SSM будет выполнена автоматическая настройка на радиостанцию, сохраненную под номером 1.
- В режиме сохранения радиостанций вручную ранее запрограммированная радиостанция удаляется, если сохранение новой радиостанции выполняется с использованием того же запрограммированного номера.

Операции с FM RDS

- Для правильной работы функции сеть-отслеживающего приема требуется два типа сигналов RDS—PI (идентификация программы) и AF (альтернативная частота). Если прием указанных данных осуществляется неправильно, функция сеть-отслеживающего приема не будет работать.
- Если осуществляется прием сообщений о движении на дорогах с помощью резервного приема TA, уровень громкости автоматически меняется на запрограммированный (TA VOL), когда текущий уровень ниже запрограммированного.
- Когда функция приема на альтернативных частотах включена (выбрано AF), автоматически включается сеть-отслеживающий прием.
- Дополнительную информацию об услуге RDS см. на стран ище <<http://www.rds.org.uk>>.

Операции с дисками

Предостережение для воспроизведения дисков DualDisc

- Сторона диска DualDisc, отличная от DVD, не совместима со стандартом "Compact Disc Digital Audio". Поэтому не рекомендуется использовать сторону диска DualDisc, отличную от DVD, на данном устройстве.

Общие сведения

- Данный приемник предназначен для воспроизведения компакт-дисков/CD текста, а также дисков однократной или многократной записи в формате звукового компакт-диска (CD-DA), MP3 и WMA.
- "Дорожки" MP3 и WMA (слова "файл" и "дорожка" взаимозаменяемы в данном руководстве) записываются в "папки".
- При быстрой перемотке дорожки MP3 или WMA вперед или назад можно услышать лишь прерывистый звук.
- Если диск вставляется верхней стороной вниз, на дисплее поочередно появляются надписи "PLEASE" и "EJECT". Нажмите OPEN, затем ▲ для извлечения диска.

Воспроизведение компакт-дисков

однократной и многократной записи

- Используйте только "завершенные" компакт-диски однократной и многократной записи.
- Данный приемник может воспроизводить только файлы одного типа, который первым будет распознан, если на диске содержатся файлы как в формате звукового компакт-диска (CD-DA), так и в формате MP3/WMA.
- На данном приемнике возможно воспроизведение дисков с несколькими сеансами записи; однако, незавершенные сеансы будут пропускаться при воспроизведении.
- Некоторые компакт-диски однократной или многократной записи не воспроизводятся на данном устройстве в связи с их особенностями, а также по следующим причинам:
 - Диски загрязнены или поцарапаны;
 - На линзе внутри приемника присутствует конденсат влаги.
 - Линза звукоснимателя загрязнена;
 - При записи файлов на компакт-диск однократной или многократной записи использовался метод "пакетной записи";
 - Некорректное состояние записи (отсутствие данных и т.д.) или носителя (пятна, царапины, деформация и т.д.).

- Для считывания дисков многократной записи может потребоваться больше времени, так как они имеют меньшую отражательную способность по сравнению с обычными компакт-дисками.
- Не используйте следующие компакт-диски однократной или многократной записи:
 - Диски с наклейками, этикетками или защитными пленками на поверхности;
 - Диски, на которых можно печатать этикетки с помощью струйного принтера.
 Использование этих дисков при высокой температуре или высокой влажности может привести к неисправности или повреждению устройства.

Воспроизведение диска MP3/WMA

- Данный приемник может воспроизводить файлы MP3/WMA с расширением <.mp3> или <.wma> (не зависит от регистра).
- Данный приемник может отображать названия альбомов, артистов (исполнителей) и тег (версии 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 или 2,4) для файлов MP3 и файлов WMA.
- Данный приемник может обрабатывать только однобайтовые символы. Все остальные символы отображаются неправильно.
- Файлы MP3/WMA отображаются на данном приемнике в соответствии со следующими характеристиками:
 - Скорость передачи данных: 8 кбит/с — 320 кбит/с
 - Частота дискретизации: 48 кГц, 44,1 кГц, 32 кГц (для MPEG-1) 24 кГц, 22,05 кГц, 16 кГц (для MPEG-2)
 - Формат диска: ISO 9660 Level 1/Level 2, Romeo, Joliet, длинное имя файла Windows
- Максимальное количество символов для названий файлов или папок зависит от используемого формата диска (включая 4 символа расширения <.mp3> или <.wma>).
 - ISO 9660 Level 1: до 12 символов
 - ISO 9660 Level 2: до 31 символов
 - Romeo: до 128 символов
 - Joliet: до 64 символов
 - Длинное имя файла Windows: до 128 символов
- Данное устройство может распознавать до 512 файлов, 255 папок и 8 уровней иерархической структуры.

- Данный приемник может воспроизводить файлы, записанные в режиме VBR (переменная скорость в битах).
Для файлов, записанных в режиме VBR, по разному отображается время от начала воспроизведения, и это время не соответствует действительности. Эта разница становится особенно заметной после выполнения функции поиска.
- Данный приемник не может воспроизводить следующие файлы:
 - файлы MP3, закодированные в форматах MP3i и MP3 PRO;
 - файлы MP3, закодированные в непредусмотренном формате;
 - файлы MP3, закодированные в формате Layer 1/2;
 - файлы WMA, закодированные в формате “без потерь”, профессиональном и голосовом формате;
 - файлы WMA, основой которых служит формат, отличный от формата Windows Media® Audio;
 - файлы WMA, защищенные от копирования по методу DRM;
 - файлы, содержащие данные, например, WAVE, ATRAC3 и т.д.
- Функция поиска выполняется, но скорость поиска не является постоянной.

Смена источника звука

- При смене источника воспроизведение прекращается (извлечения диска не происходит). При повторном выборе “CD” в качестве источника звука воспроизведение диска начнется с того места, где оно было остановлено.

Извлечение диска

- Если в течение 15 секунд извлеченный диск не будет вынут, он автоматически помещается обратно в загрузочный отсек в целях защиты от загрязнения. Воспроизведение начинается автоматически.
- После извлечения диска появляется надпись “NO DISC” и невозможно использовать некоторые кнопки. Вставьте другой диск или нажмите кнопку SOURCE для выбора другого источника воспроизведения.

Общие настройки—PSM

- Если для элемента “AMP GAIN” настройка “HIGH POWER” меняется на “LOW POWER” и при этом для уровня громкости установлено значение больше “VOLUME 30”, приемник автоматически меняет уровень громкости на “VOLUME 30”.

Устранение проблем

Не всякое нарушение в работе устройства является результатом его неисправности. Перед обращением в сервисный центр проверьте следующее.

	Симптомы	Способы устранения/Причины
Общие сведения	<ul style="list-style-type: none"> • Не слышен звук динамиков. 	<ul style="list-style-type: none"> • Установите оптимальный уровень громкости. • Проверьте кабели и соединения.
	<ul style="list-style-type: none"> • Приемник не работает. 	Перенастройте приемник (см. стр. 3).
FM/AM	<ul style="list-style-type: none"> • Автоматическое программирование SSM не работает. 	Сохраните радиостанции вручную.
	<ul style="list-style-type: none"> • Статические помехи при прослушивании радио. 	Плотно подсоедините антенну.
Воспроизведение диска	<ul style="list-style-type: none"> • Диск не воспроизводится. 	Вставьте диск правильно.
	<ul style="list-style-type: none"> • Не воспроизводятся компакт-диски однократной и многократной записи. • Не осуществляется переход на дорожки компакт-дисков однократной и многократной записи. 	<ul style="list-style-type: none"> • Вставьте компакт-диск однократной или многократной записи с закрытым сеансом. • Закройте сеанс компакт-диска однократной или многократной записи с помощью устройства, которое использовалось для записи.
	<ul style="list-style-type: none"> • Диск не может быть воспроизведен и или извлечен. 	<ul style="list-style-type: none"> • Снимите блокировку с диска (см. стр. 10). • Принудительно извлеките диск (см. стр. 3).
	<ul style="list-style-type: none"> • Звук, записанный на диске, иногда прерывается. 	<ul style="list-style-type: none"> • Остановите воспроизведение на время езды по неровной дороге. • Смените диск. • Проверьте кабели и соединения.
	<ul style="list-style-type: none"> • На дисплее появляется надпись "NO DISC". • На дисплее поочередно появляются надписи "PLEASE" и "EJECT". 	Вставьте в загрузочный отсек диск, который можно воспроизвести.
Воспроизведение MP3/WMA	<ul style="list-style-type: none"> • Диск не воспроизводится. 	<ul style="list-style-type: none"> • Используйте диск с дорожками MP3/WMA, записанными в формате, совместимом с ISO 9660 Level 1, Level 2, Romeo или Joliet. • Добавьте к именам файлов расширение <.mp3> или <.wma>.
	<ul style="list-style-type: none"> • Слышен шум. 	Перейдите к другой дорожке или смените диск. (Не добавляйте расширение <.mp3> или <.wma> к файлам, не являющимся файлами MP3 или WMA).
	<ul style="list-style-type: none"> • Для чтения требуется более длительное время (на дисплее продолжает мигать надпись "READING"). 	Не используйте многоуровневую иерархическую структуру и много папок.

Симптомы

Способы устранения/Причины

Воспроизведение MP3/WMA

- Дорожки не воспроизводятся в необходимом порядке.
- Время от начала воспроизведения неправильное.
- Не отображаются правильные символы (т.е. название альбома).

Порядок воспроизведения определяется при записи файлов.

Это иногда происходит во время воспроизведения. Причиной является способ записи дорожек на диск.

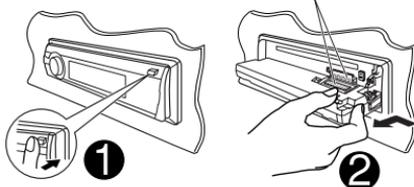
На данном устройстве могут отображаться буквы латинского алфавита (заглавные), кириллица (заглавные), числа и ограниченное количество символов (см. стр. 2).

- Microsoft и Windows Media являются либо зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками корпорации Microsoft в США и/или других странах.

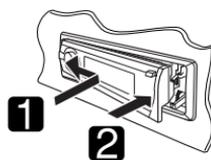
РУССКИЙ

Отсоединение панели управления

Не прикасайтесь к разъемам.



Подключение панели управления



Технические характеристики

БЛОК УСИЛИТЕЛЕЙ ЗВУКА		
Максимальная выходная мощность:	Передние и Задние:	50 Вт на каждый канал
Длительная выходная мощность (RMS):	Передние и Задние:	19 Вт на канал в при 4 Ω, от 40 Гц до 20 000 Гц и не более чем 0,8% общего гармонического искажения.
Импеданс нагрузки:		4 Ω (допустимо от 4 Ω до 8 Ω)
Диапазон настройки тембра:	Низкие частоты:	±12 дБ при 60 Гц
	Диапазон средних частот:	±12 дБ при 1 кГц
	Верхние частоты:	±12 дБ при 7,5 кГц
Частотная характеристика:		от 40 Гц до 20 000 Гц
Отношение сигнал/помеха:		70 дБ
Уровень линейного выхода/полное сопротивление:		нагрузка 2,5 В/20 кΩ (полная шкала)
Импеданс выходного сигнала:		1 кΩ
Уровень выхода низкочастотного динамика/полное сопротивление:		нагрузка 2,5 В/20 кΩ (полная шкала)
Другой терминал:		Дополнительный входной разъем AUX

БЛОК РАДИОПРИЕМНИКА		
Диапазон частот:	FM1/FM2:	от 87,5 МГц до 108,0 МГц
	FM3:	от 65,00 МГц до 74,00 МГц
	AM:	(СВ) от 522 кГц до 1 620 кГц (ДВ) от 144 кГц до 279 кГц
Радиоприемник в диапазоне FM:	Полезная чувствительность:	11,3 dBf (1,0 μВ/75 Ω)
	50 дБ пороговая чувствительность:	16,3 dBf (1,8 μВ/75 Ω)
	Альтернативная отстройка (400 кГц):	65 дБ
	Частотная характеристика:	от 40 Гц до 15 000 Гц
	Разделение стереоканалов:	30 дБ
Радиоприемник в диапазоне СВ:	Чувствительность/Избирательность:	20 μВ/35 дБ
Радиоприемник в диапазоне ДВ:	Чувствительность:	50 μВ

БЛОК ПРОИГРЫВАТЕЛЯ КОМПАКТ-ДИСКОВ	
Тип:	проигрыватель компакт-дисков
Система обнаружение сигнала:	бесконтактное оптическое считывание (полупроводниковый лазер)
Число каналов:	2 канала (стерео)
Частотная характеристика:	от 5 Гц до 20 000 Гц
Динамический диапазон:	96 дБ
Отношение сигнал/помеха	98 дБ
Коэффициент детонации:	в пределах допусков измерительной аппаратуры
Формат декодирования MP3: (MPEG1/2 Audio Layer 3)	Макс. скорость передачи битов: 320 кбит/с
Формат декодирования WMA (Windows Media® Audio):	Макс. скорость передачи битов: 320 кбит/с

ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ		
Электрическое питание:	Рабочее напряжение:	постоянное напряжение 14,4 В (допустимо от 11 В до 16 В)
Система заземления:		отрицательное заземление
Допустимая рабочая температура:		от 0°С до +40°С
Габариты, мм (Ш × В × Г): (прибл.)	Монтажный размер:	182 мм × 52 мм × 160 мм
	Размер панели:	188 мм × 58 мм × 13 мм
Масса:		1,4 кг (без дополнительных принадлежностей)

Конструкция и технические требования могут быть изменены без уведомления.

Having TROUBLE with operation?

Please reset your unit

Refer to page of How to reset your unit

Затруднення при експлуатації?

Пожалуйста, перезагрузите Ваше устройство

Для получения информации о перезагрузке Вашего устройства
обратитесь на соответствующую страницу

Маєте ПРОБЛЕМУ з функціонуванням?

Повторно налаштуйте систему

Див. сторінку “Як повторно налаштувати пристрій”

JVC

Віктор Компані оф Дженеп Лімітед

12, 3-чоме, Морійя-чо, Канагава-ку, Йокогама, Канагава 221-8520, Японія



EN, RU, UK

© 2007 Victor Company of Japan, Limited

1107DTSMDTJEIN